Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **9 (1900)**

Heft 50

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Basel, den 15. Dezember 1900. * № 50. * Bâle, le 15 Décembre 1900.

Erscheint ⋄⋄ ⋄⋄ Samstags

Paraissant ⋄⋄ le Samedi

Abonnement:
Für die Schweiz
3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—
Für das Ausland:
3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50
Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:
7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.
Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Schweizer Hotel-Revue
Revue Suisse des Hôtels

Abonnements:
Pour la Suisse:
3 mois Fr. 2.—
6 mois „ 3.—
12 mois „ 5.—
Pour l'Etranger:
3 mois Fr. 3.—
6 mois „ 4.50
12 mois „ 7.50
Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:
7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.
Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins | 9. Jahrgang | 9me Année | Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: **Sternengasse No. 21, Basel** * **TÉLÉPHONE 2406** * Rédaction et Administration: **Sternengasse No. 21, Bâle.**

Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die Trauer-Anzeige, dass unser Mitglied

Herr Alphons Osswald
Mitbesitzer des Hotel Bellevue in Bern

am 12. Dezember gestorben ist.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, dem Heimgegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:
Der Präsident:
J. Tschumi.

Neujahrsgratulationen.

Seit Jahren hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die **Fachliche Fortbildungsschule** von den ceremoniellen Neujahrsgratulationen zu entbinden. Wir laden nun unsere Herren Kollegen auch dieses Jahr ein, zu gleichem Zwecke einen beliebig grossen oder kleinen Betrag zu Gunsten obgenannter Schule, welche diesen Herbst ihren achten Kurs begonnen hat, an die Redaktion der „Hotel-Revue" in Basel einzusenden.

Die Spender werden im Organ veröffentlicht und betrachten sich diese damit von der Versendung von Neujahrsgratulationskarten entbunden.

Ouchy, den 1. Dezember 1900.

Schweizer Hotelier-Verein.
Der Präsident:
J. Tschumi.

Souhaits de Nouvelle-Année.

Depuis nombre d'années nos sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à **l'Ecole professionnelle.** Cette année également nous croyons devoir inviter nos chers Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'„Hôtel-Revue" toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette pratique institution qui a ouverte cet automne son huitième cours.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subside, se regarder comme exonéré de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Ouchy, le 1er Décembre 1900.

Société Suisse des Hôteliers.
Le Président:
J. Tschumi.

Bis zum 1. ds. eingegangene Beiträge:
Sommes versées jusqu'au 1er Décembre:

Hr.	Erne M., Hotel Schrieder, Basel	Fr. 10
„	Flück C., Hotel Drei Könige, Basel	„ 20
„	Otto P., Hotel Victoria, Basel	„ 20
	Uebertrag	Fr. 50

Uebertrag Fr. 50

Vom 1. bis 8. Dez. eingegangene Beiträge:
Sommes versées du 1er au 8 Décembre:

Hr.	Brenn A., Direktor, Kurhaus Passugg	Fr. 10
„	Brunner M., Direktor, Hotel Storchen, Basel	„ 10
„	Burkard H., Directeur, Hôtels Beau-Séjour et Roseraie, Champel-Genève	„ 10
„	Döpfner J., Hotel St. Gotthard, Luzern	„ 20
Frau	Wwe. Hirschy, Hotel Interlaken, Interlaken	„ 10
HH.	Kraft & Söhne, Hotel Bernerhof, Bern	„ 20
Hr.	Oesch-Müller J., Hotel Jungfraublick, Interlaken	„ 20

Vom 8. bis 15. Dez. eingegangene Beiträge:
Sommes versées du 8 au 15 Décembre:

HH.	Balli & Cie., Grand Hôtel, Locarno	Fr. 20
Hr.	Balzari F., Hotel Metropole, Mailand	„ 20
„	Berner F., Haldenhof, Luzern	„ 10
„	Bosshardt-Ryf, Kuranstalt Felsenegg, Zugerberg	„ 10
„	Eisenmann C., Hotel Prinz Carl, Heidelberg	„ 10
„	Elskes A., Hôtel Bellevue, Neuchâtel	„ 20
„	Elwert P., Hôtel Grande Bretagne, Mailand	„ 20
„	Ettenberger G., Hotel Montfort, Bregenz	„ 20
HH.	Fanciola Frères, Hôtel Métropole, Locarno	„ 10
Hr.	Gyr-Tanner K., Hotel Pfauen, Einsiedeln	„ 20
HH.	Haefeli Gebr., Hotel Schwanen, Luzern	„ 20
Hr.	Haerlin F., Hotel Vier Jahreszeiten, Hamburg	„ 10
„	Hafen W., Grand Hôtel, Baden	„ 20
HH	Hauser Gebr., Hotel Schweizerhof, Luzern	„ 20
Hr.	Hug, J. P., Hôtel Suisse, Nice	„ 10
„	Kracht C., Hotel Baur au Lac, Zürich	„ 20
„	Menge H., Generaldirektor, Claridges Hotel, London	„ 20
„	Neubrand J. A., Hotel Continental, Montreux	„ 10
„	Oschwald M., Hotel Strela, Davos-Platz	„ 10
„	Ruchti Ed., Hotel Victoria, Interlaken	„ 20
„	Unger-Donaldson Th., Hotel Belmont, Montreux	„ 20

Summa Fr. 490

Les abonnements généraux et le tourisme.

Nos lecteurs se souviennent peut-être d'un article paru dans notre numéro du 18 août de cette année et signé Ch. St., dans lequel il était question de l'augmentation annuelle et constante du nombre des touristes et du remplacement progressif des classes aisées par celles qui ne font qu'une consommation restreinte. Notre correspondant attribuait, non sans raison, ce fait à l'influence des abonnements généraux et spécialement à ceux de courte durée, qui contribuent tout particulièrement à diminuer le confort d'un voyage entrepris au plus fort de la saison du tourisme et des villégiatures.

Une plume autorisée a pris occasion de cet article pour appuyer par des chiffres l'exposé de M. Ch. St. sur l'augmentation de la quantité aux dépens de la qualité. Voici ce que nous écrit notre correspondant.

„L'article de M. Ch. St. sur les abonnements généraux m'engage à vous soumettre les observations complémentaires qui suivent:

„La circulation des voyageurs en Suisse s'est accrue jusqu'en 1898 d'une manière constante et a atteint le chiffre de 15209 voyageurs par kilomètre de ligne. Un accroissement semblable s'est manifesté dans le chiffre des voyageurs de 3me. classe, qui a passé, depuis 1890, de 78,06 à 84,59, resp. 83.84 %, soit une augmentation de 6 %.

„Par contre, le chiffre des voyageurs de 2me. classe a suivi depuis 1890 une courbe décroissante, passant de 19,97 à 14,47 resp. 15.22 %, d'où une diminution de 5 %.

„De même en 1re. classe, le chiffre des voyageurs s'est abaissé depuis 1889 de 2,13 à 0,94 %, diminution 1,19 %.

Il est peu probable que l'introduction des abonnements généraux ait modifié d'une manière sensible les chiffres pour 1899 et 1900, pour lesquelles nous ne possédons pas encore de données statistiques.

„Il n'y a pas lieu de craindre de voir diminuer à l'avenir le nombre des voyageurs en général, car les motifs de voyager tendent plutôt à se multiplier; au point de vue spécial du tourisme, les beautés naturelles de la Suisse demeurent aussi immuables que le pouvoir bienfaisant des stations thermales et climatériques, qui ne sauraient être transférées ailleurs.

„Par contre, les conclusions tirées des relevés statistiques ci-dessus confirment évidemment le fait énoncé par M. Ch. St., que les „bonnes familles" tendent de plus en plus à délaisser la Suisse, et que les hôtels et autres industries travaillant avec les étrangers se verront obligés de compter avec cette circonstance et avec une masse plus considérable mais plus flottante, plutôt qu'avec une clientèle moins nombreuse mais encline au repos et à la jouissance paisible. C'est le cas dès maintenant du reste, à en juger par les plaintes réitérées des industries d'étrangers qui parlent de „beaucoup de bruit pour peu de chose".

„Les intéressés, sociétés et autorités auraient certainement tort d'assister, les bras croisés, à cette modification lente de leurs conditions d'existence, sans chercher à en interrompre le développement; mais il ne faudrait pas tenter de remonter le courant en proposant, comme le fait M. Ch.-St., l'abolition des abonnements généraux ou leur remplacement par autre chose. Ce serait là une mesure destinée d'emblée à demeurer stérile, car le grand public ne serait pas d'accord avec cette suppression; or, les chemins de fer, et avec eux les hôtels, étant créés pour le public et non le public pour les chemins de fer, ceux-ci se verront bien obligés de s'accommoder aux désirs de leurs clients.

„Le mieux sera certainement de profiter des conséquences produites par cette modification des conditions du tourisme, et de les faire tourner, autant que possible, à l'avantage des intéressés.

„Dans cet ordre de considérations, la tâche des cercles intéressés me paraît consister non pas tant exclusivement dans l'entretien d'une réclame faite pour attirer les étrangers dans nos contrées, mais plutôt dans la création d'attractions destinées à engager les classes aisées à prolonger leur séjour parmi nous.

„La place de Lucerne s'est bravement mise à l'œuvre, en organisant des courses de chevaux et des régates; mais ce sont là des arrangements sporadiques et de trop courte durée pour pouvoir exercer une influence prolongée; par contre, les résultats obtenus peuvent servir d'indication pour la voie à suivre dans le but d'arriver à un succès plus effectif et plus durable.

„A mon avis, ce résultat pourrait être atteint par la création de centres pour les sports modernes. N'étant pas sportsman moi-même et trop peu connaisseur en ces matières, je ne suis pas en mesure, malheureusement, d'indiquer celles de ces distractions dont l'introduction serait le plus recommandable; cependant, je m'imagine qu'il pourrait s'agir d'emplacements pour lawn-tennis, foot-ball, de pistes à traineaux comme celles des Grisons et de Grindelwald, de patinages à roulettes, de courses en ski, etc.

„Une fois que des amateurs de ces sports — ne fût-ce qu'un petit nombre — se seraient fixés chez nous, ils fonctionneraient comme réclame automatique pour une clientèle qui certes ne serait pas mauvaise, et cette réclame ne saurait manquer de produire, ici comme ailleurs, des résultats favorables."

Un problème

de la plus haute importance, surtout pour les stations sanitaires, vient, d'après le *Lago Maggiore Times* de trouver sa solution.

Qui ne désire *vivre* longtemps et *dormir* tranquille? — Tout le monde, sans doute.

Eh! bien, ce résultat peut s'obtenir au moyen d'un appareil de ventilation peu dispendieux et vraiment automatique, qui introduit sans interruption, d'une manière indirecte, de l'air frais dans les salons, les salles à manger, les chambres à coucher, les cuisines et les caves, tout en enlevant en même temps, d'une manière indirecte également et sans occasionner de courant, l'air vicié (fumée, buées, odeurs, vapeurs, etc.). La solution de ce problème est donc de la plus haute importance pour les hôtels, restaurants, cafés, sanatoriums, écoles et hôpitaux; elle est, comme l'œuf de Colomb, d'une simplicité étonnante; cette ventilation peut en effet s'adapter partout sans frais notables, et ne tardera pas à être introduite dans tous les établissements publics et municipaux.

A l'avenir, tout hôtelier, tout propriétaire qui, ayant entendu parler de cette innovation sensationnelle, ne l'introduit pas dans ses locaux, sera sans excuse aucune. Voici de quoi il s'agit:

Le prix proposé par l'Académie des sciences de Paris pour le procédé de ventilation le plus simple et le plus efficace a été décerné à M. Bellion Castaing, médecin en chef des hôpitaux de Poitiers.

Le procédé qu'il préconise consiste à munir les parties supérieures des fenêtres de vitres doubles, parallèles et très rapprochées, dont l'une, celle du côté extérieur, laisse un espace libre dans le bas de la vitre, tandis qu'à l'intérieur, cet espace libre se trouve dans le haut. Les deux vitres de chaque fenêtre forment ainsi un passage étroit dans lequel l'air froid de l'extérieur pénètre par le bas pour le quitter, à l'intérieur de la salle, dans la partie supérieure près du plafond.

Adaptée à tous les vitrages supérieurs d'une grande salle, cette installation permet un renouvellement constant et uniforme de l'air sans produire nulle part un courant désagréable ou nuisible. Le passage suivi par l'air extérieur étant long et étroit, on évite les inconvénients occasionnés par un vent frappant avec force l'une des faces du bâtiment, et l'introduction de la pluie pendant un orage.

„Depuis une année, dit M. Potain dans son rapport à l'Académie des sciences, j'ai mis en pratique ce système à l'hôpital de la Charité dans les salles placées sous ma direction. Précédemment, on remarquait chaque matin, à l'entrée dans les salles et avant l'ouverture des fenêtres, cette odeur pénétrante et caractéristique répandue par les agglomérations d'êtres humains. La disparition de cette odeur dès l'installation de la nouvelle ventilation suffit à prouver l'existence d'une aération énergique. Craignant qu'un renouvellement aussi abondant de l'air ne produisît en hiver un refroidissement considérable, j'ai fait noter jour pour jour la température soit dans ces salles, soit dans celles voisines non encore pourvues de ce système. La différence s'est trouvée insignifiante, dépassant rarement 1/2 degré. La tempête même la plus violente ne s'est jamais fait sentir."

Wie verteilte sich die Frequenz der Pariser Weltausstellung?

Nachstehende interessante Statistik hat ein Herr Petermann in „Dillingers Reisezeitung" veröffentlicht:

„Die Pforten der Pariser Ausstellung haben sich geschlossen und *urbi et orbi* wird verkündet,

dass 47 Millionen Besucher gezählt wurden. Das sind 18 Millionen weniger, als man sich zu der Zeit erhoffte, wo der Verkauf von Tickets zu geringerem Preise als ein Franken noch verboten war, aber doch um 15 Millionen mehr, als die 1889er Weltausstellung aufwies, die bisher die stärkstbesuchte Weltausstellung gewesen war. (Paris 1889 32 Millionen, Chicago 1893 23½ Millionen.)

Von der Frequenz der diesjährigen Pariser Weltausstellung entfallen 10 Millionen auf Frei-Eintritte, d. h. durchschnittlich passierten jeden Tag 55,000 Personen mit Freibillet. Hievon entfällt wohl ein sehr beträchtlicher Teil auf das Heer von Angestellten in der Ausstellung selbst und in ihren zahlreichen Wirts- und sonstigen Betrieben, ferner auf Pariser Aussteller und ihre Bediensteten und die wieder zum Teil aus der Pariser Bevölkerung genommenen Bediensteten der fremden Ausstellungs-Abteilungen. Etliche tausend Eintritte aber mögen wohl lediglich auch von Nicht-Pariser Ausstellern bezw. Nicht-Pariser Bediensteten in Anspruch genommen worden sein, welche in Privatlogis oder Hotels wohnten.

Was die zahlenden Besucher der Weltausstellung betrifft, so erscheint die Ziffer von 37 Millionen imponierend genug, um den Eindruck hervorzurufen, als müssten sich während der Ausstellungszeit wahre Völkerwanderungszüge gegen Paris in Bewegung gesetzt haben. Man überschätzt aber gewöhnlich die Zahl der fremden Besucher und unterschätzt die Frequenz, welche die Bewohner der Ausstellungsstadt selbst liefern,

Unter den Fremden sind in Paris mehr als in irgend einer anderen Grossstadt — Rom etwa ausgenommen — Vergnügungsreisende vertreten. Immerhin dominieren zu gewöhnlichen Zeiten auch in Paris die von irgend einem bestimmten Zweck dahin geführten und sich nur kurz aufhaltenden Reisenden, welche die durchschnittliche Aufenthaltsdauer durchdrücken. In Zeiten des Ueberwiegens der Vergnügungsreisenden hinwieder, wie solches während der Weltausstellung stattgefunden haben dürfte, kommt in Betracht, dass ein sehr grosser Teil der Besucher nur aus mässig bemittelten Personen besteht, welche weder die Zeit noch das Geld zu einem langen Aufenthalt in Paris haben. Man wird daher kaum fehlgreifen, wenn man annimmt, dass sich die durchschnittliche Aufenthaltsdauer der Fremden in Paris während der Weltausstellung nicht wesentlich geändert hat und dass sie mit 14 Tagen eher zu hoch als zu niedrig gegriffen ist. (In Wien wird sie kaum auf eine Woche geschätzt.)

Nun kamen, wie die Fremdenverkehrs-Statistik nachweist, in den letzten 12 Jahren in Paris durchschnittlich jeden Tag 2330 Fremde an. (In Wien 890). Dies ergiebt, unter der Voraussetzung eines durchschnittlich vierzehntägigen Aufenthaltes jedes Fremden, dass in gewöhnlichen Zeiten täglich etwa 32,000 bis 33,000 Fremde in Paris weilen. Dieser Zahl sind auch die vorhandenen Hotelunterkünfte in Paris angepasst, und zwar derart, dass die ca. 450 Hotels, welche Paris besitzt (Wien 145), zwar für beträchtlich mehr als 33,000 Personen — vielleicht für 45,000 bis 50,000 — Platz aufweisen, dass aber auch durchschnittlich ein Teil der Zimmer leer steht, welche eben nur in Fällen besonderen Andranges Verwendung finden.

Natürlich entstehen, wenn ein konstant aussergewöhnlicher Andrang bevorsteht, wie solcher vor der Weltausstellung erhofft wurde, ein paar neue Hotels, und etliche Hoteliers, deren Häuser sich in günstiger Lage befinden, mieten Nebenhäuser, um sie vorübergehend als Dependenzen zu installieren. Es nehmen jetzt ferner mehr Fremde als sonst Privatlogis. Im Grossen und Ganzen aber wird doch auch in Weltausstellungszeiten das überwältigende Gros der Fremden in den vorhandenen Hotels untergebracht. Dass dies auch heuer in Paris der Fall war, geht schon aus dem Umstande hervor, dass selbst in der *haute saison* immer noch ziemlich leicht Unterkunft zu finden war, und dass selbst in der Haupt-Reisezeit stets das eine oder andere Pariser Hotel in ausländischen Zeitungen seine Zimmer inserierte.

Man kann unter diesen Umständen annehmen, dass in der Zeit vom 1. Mai bis 1. November täglich höchstens anderthalbmal so viel Fremde in Paris ankamen, als gewöhnlich, also etwa 3570, und dass täglich höchstens anderthalbmal so viel Fremde als gewöhnlich in Paris weilten, d. h. statt 32,500 etwa 50,000 Hotelfremde. (Hiezu kommen noch, wie oben erwähnt, etliche tausend an der Ausstellung beruflich beteiligte Fremde bezw. jener Teil derselben, der Privatlogis genommen hatte.) Besuchte von den 50,000 Hotelfremden jeder täglich die Ausstellung (was schwerlich der Fall war), so haben im Ganzen etwa 9 Millionen Ausstellungs-Eintritte durch rund 643,000 Fremde stattgefunden, deren jeder die Ausstellung 14 Mal besuchte. In diesen Zahlen sind sowohl die französischen Provinzialen als die Auslandsfremden enthalten.

28 Millionen Eintritte dagegen entfallen auf die 2½ Millionen Pariser selbst, von welchen jeder die Ausstellung rund 11 Mal besuchte.

Es mag als eine nicht sonderliche grosse Attraktionswirkung der Weltausstellung erscheinen, wenn statt 2330 täglich 3570 Fremde in Paris ankamen und statt 32,500 täglich 50,000 Fremde in Paris weilten. Bedenkt man aber, dass, wenn jeder Fremde in Paris nur 25 Franken täglich verbrauchte, die 17,500 Fremden, welche Paris infolge der Ausstellung konstant mehr beherbergte, einen Aufwand von täglich 437,500 Franken machten, so stellt sich das Resultat schon nicht mehr so gering dar. Nun kommt noch der Aufwand jener Fremden (Aussteller und deren Bedienstete) dazu, welche beruflich in der Ausstellung zu thun hatten und privat wohnten — täglich mehrere tausend Personen die ganze Ausstellungszeit hindurch; es sind ferner die Ankäufe der Fremden und die Mehreinnahmen, welche sie den französischen Eisenbahnen brachten, in Betracht zu ziehen. Mit anderen Worten: Auch ohne Völkerwanderungszüge Fremder nach Paris und trotzdem die Fremden nur etwa ein Drittel soviel Besucher stellten, wie die Pariser selbst, bleibt noch immer ein ganz respektabler Fremdenverkehrs-Effekt."

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

San Remo. In hier hat sich ein Verkehrsverein gebildet, der sich die Weiterentwicklung des Kurortes zur Aufgabe stellt

Handelsregister. Die Firma Hermann Wyder in Interlaken wird erweitert in: Hotel National, Hotel International & Pension Wyder Hermann Wyder.

Hamburg. Ueber eines der ältesten und renommiertesten der Hamburger Hotels, das an der Alster gelegene Hotel de l'Europe, ist der Konkurs verhängt worden. Es war schon seit längerer Zeit im Besitz einer englischen Aktiengesellschaft.

Handelsregister. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Kurhausgesellschaft Bad Gonten in Gonten (Appenzell I. Rh.) hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1900 aufgelöst.

Tirol. Der Ausschuss des Vereins für Alpenhotels in Tirol wählte als Direktor des Trafoi-Hotels, an der Stelvio-Route, Hrn. S. F. Homburger, von Winterthur, zuletzt Direktor des Grand Hotel Hocheppan bei Bozen.

Nizza. Die Königin Viktoria soll sich wirklich entschlossen haben, ihren Frühlingsaufenthalt wieder in Cimier, oberhalb Nizza, zu nehmen. Diese Nachricht wird laut „Bund" von London aus bestätigt, nachdem sie, bloss aus Nizza kommend, stark angezweifelt worden war.

Lausanne. Sont descendus dans les hôtels de premier et de second rangs de Lausanne, du 1er au 7 décembre: Suisse: 47, France 78, Allemagne 48, Amérique 9, Angleterre 41, Russie 11; Italie: 9. Divers: Belgique. Autriche, Danemark, Etats Balkaniques, Asie, Turquie: 23. — Total: 466.

Besteigung des Montblanc. In der Zeit vom 6. Juni bis zum 23. September d. J. wurde der Montblanc von 141 Touristen, die 77 Partien bildeten, bestiegen. Unter den Touristen waren 39 Schweizer, 38 Franzosen, 15 Deutsche und 13 Amerikaner; von den andern Nationen war keine durch mehr als fünf Bergsteiger vertreten.

Bürgenstock. Herr Bucher-Durrer von Luzern erstellt auf dem Platz der „Helvetia" ganz in der Nähe des Bürgenstockhotels ein grosses Bauwerk. Dem Vernehmen nach soll es ein Hotel ersten Ranges werden, dessen Längsseite grösser sein wird als diejenige des Bürgenstockhotels. Die Bauzeit ist auf zwei Jahre bemessen.

Internationale Schlafwagengesellschaft. Wie das „Oberl. Volksblatt" berichtet, hat die Generalversammlung den Verkauf des Ostende-Palace-Hotels, sowie 16,000 Quadratmeter Terrains in Monte Carlo zum Kosterpreis, ferner die Aufnahme von 1 Million Franken Hypothekardarlehen beschlossen. Eine Dividende kann nicht ausbezahlt werden.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 24. bis 30. November 1900: Deutsche 667, Engländer 454, Schweizer 295, Franzosen 145, Holländer 128, Belgier 49, Russen 174, Oesterreicher 45, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 114, Dänen, Schweden, Norweger 16, Amerikaner 43, Angehörige anderer Nationalitäten 7. Total 2137. Darunter waren 96 Passanten.

Die Zahl der Besucher der Pariser Weltausstellung ist nunmehr offiziell festgestellt worden und erreicht für die Zeit vom 15. April bis 12. November 48,130,301, darunter 39,026,977 mit Eintrittskarten und 8,653,690 mit Frei- und sonstigen Karten, zu denen dann noch die 449,634 Besucher vom Gratistage des 7. November komen. Die 39,026,977 gaben zusammen 47,076.339 Tickets ab, so dass von den ausgegebenen 65 Millionen nahezu 18 Millionen oder drei Elftel unbenützt geblieben sind.

Grindelwald rüstet eifrig auf die Wintersaison. Eine dünne Schneedecke liegt auf dem Boden, und schon sausen die Schlitten lustig über die schneebedeckten Matten hinunter. Die Magazine stellen ihre Skis zum Verkauf aus. Beim Mond- und Fackellicht werden die Eisbahnen hergestellt, und wenn die Kälte anhält, so werden die Liebhaber des Eislaufs sich bald auf tadellos glatten Flächen sich tummeln können. Das Hotel „Bear" erstellt nicht weniger als vier verschiedene „rinks" (Eisbahnen), wovon eine für Anfänger, eine andere für die namentlich von den englischen Gästen so beliebten Spiele Curling und Hockey dienen soll.

Das vierhundertjährige Jubiläum der Menu's. Es war bei einem gelegentlich des Reichstags zu Regensburg im Jahre 1500 stattfindenden Gastmahle, als, wie die „Antiquitäten-Zeitung" erzählt, der Graf Hugo v. Montfort bemerkte, wie der ihm gegenüber sitzende Herzog von Braunschweig des öfteren in einem neben seinem Teller liegenden Streifen Pergament las. Auf Anfrage des Grafen teilte ihm der Herzog mit, dass er sich von dem Küchenmeister die Reihenfolge aller Speisen habe aufschreiben lassen, damit er sich für diejenigen Gerichte, die er gern ass, den nötigen Appetit aufsparen könne. Diese neuartige Idee fand allseitig Beifall und wurde später bei allen grösseren Gastmählern eingeführt.

Eine Fabrik für Mittagessen wird in London dieser Tage in der Viktoriastreet und den benachbarten Strassen in ihrer Wirksamkeit zu beobachten sein. Dieselbe liegt in der Westminster Palace Gardens. Ihre Fabrikate verteilt ein von zwei Ponies gezogener sehr grosser Ofen auf zwei Rädern. Derselbe ist mit Fächern ausgestattet und wird durch eingeschobene, mit Holzkohle gefüllte Schubfächer geheizt, sodass eine gleichmässige Temperatur erhalten und die Speisen frisch und heiss serviert werden können. Aus vier Gängen bestehende Lunchs zu 1 Shilling 50 und Diners aus fünf Gängen für 2 Shilling pro Person werden ausgeschickt, ebenso einzelne Gerichte. Ausserdem werden Tischzeug, Geschirr und Bestecke, kurz, mit Ausnahme der Gläser, alles für den Mittagstisch Notwendige geliefert.

General-Abonnemente. Die unlängst erschienene Publikation, wonach die jetzt bestehenden General-Abonnemente für 3, 6 und 12 Monate gegen die neuen, vom 1. Januar 1901 an gültigen Abonnementskarten bis zum 31. März 1901 umgetauscht werden können, hat, wie es scheint, zu Zweifeln darüber Anlass gegeben, ob dieser Umtausch obligatorisch sei. Letzteres ist nun aber keineswegs der Fall, vielmehr können die jetzt bestehenden Abonnementskarten auch fernerhin bis zum Ablauf ihrer Gültigkeitsdauer auf den darin bezeichneten Transportanstalten benützt werden. Ein Anlass zum Umtausch besteht nur, wenn der Abonnent sich auch die Benützung der mit 1. Januar 1901 neu hinzutretenden Transportanstalten (Vierwaldstättersee, Genfersee etc.) sichern will.

Durch den Montblanc. Mit grossartigen Eisenbahnplänen beschäftigt man sich neuerdings in Italien. Der Ingenieur Cedale hat einen Plan ausgearbeitet, um die Eisenbahnlinie durch das Thal von Aosta, die gegenwärtig bis Aosta selbst geht, nach der gegenüberliegenden Seite des Montblanc bis St-Didier zu verlängern, um einen Anschluss an die jetzt in das Chamounixthal geleiteten französischen Bahnen zu gewinnen. Dazu würde es nötig sein, den Montblanc durch einen Tunnel zu durchbohren, der eine Länge von 13 Kilometern erhalten würde. Die höchste Erhebung würde nur 1000 Meter über dem Meere betragen und die Entfernung von St-Didier nach Chamounix beläuft sich nur auf 16 Kilometer. Der Bahnbetrieb innerhalb des Tunnels würde durch elektrische Kraft bewerkstelligt werden, die durch Ausnützung der Wasserkräfte zu beiden Seiten des Montblanc leicht beschafft werden könnte. Ausserdem beabsichtigt man, eine elektrische Bahn zwischen Rom und Neapel zu bauen, in einer Länge von 215 Kilometern, wovon etwa 50 Kilometer eine vollkommen ebene und gerade Strecke zwischen der Orten Terracina und Cisterna bilden. Die Fahrtdauer soll weniger als drei Stunden betragen.

Paris. Nachdem die Kammer die Vorlage über die Aufhebung der Stellenvermittlungs-Bureaux angenommen hat, darf nach der Promulgierung des Gesetzes keine Konzession für ein Stellenvermittlungs-Bureau mehr erteilt werden. Die unentgeltlichen Vermittlungsbureaux, die durch die Gemeinden, Fachvereine oder sonstige gesetzlich gebildete Vereine errichtet werden, bedürfen keiner besonderen Ermächtigung; nur ist für alle Stellenvermittelungen, ausgenommen die der Gemeinden, eine vorgängige Erklärung im Gemeindeamte notwendig. (Art. 3.) In der Gemeinde ist das Auflegen eines Registers für Nachfrage und Angebot von Arbeit vorgeschrieben; die Gemeinden von mehr als 10,000 Einwohnern haben ein städtisches Bureau zu errichten. (Art. 4). Jeder Angestellte eines unentgeltlichen Bureaus, der eine Entlohnung für einen gelieferten Arbeitsnachweis annimmt, ist strafbar (Art. 6). Kein Gast- oder Schankwirt darf nebenbei Stellenvermittlung betreiben. (Art. 8). Uebertretungen dieser Vorschrift werden mit einer Busse von 16 bis 100 Fr. und Gefängnis von 6 Tagen bis einen Monat bestraft. Das Maximum beider Strafen ist über diejenigen zu verhängen, die innerhalb der letzten zwölf Monate wegen desselben Vergehens schon bestraft wurden.

Berner Oberland. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat zwei Konzessionen für Sehenswürdigkeiten mit Bedingungen beschwert, die allgemein interessieren dürften, nämlich die Konzession der Berggesellschaft Scheidegg in Grindelwald zur Erstellung einer künstlichen Eisgrotte im obern Grindelwaldgletscher und die Konzession der Gebr. Seiler auf der Kleinen Scheidegg, zur Erstellung einer künstlichen Eisgrotte im Eigergletscher. Die Bedingungen sind folgende. 1. Die Erhebung einer Gebühr für Besichtigung der Grotten ist für den Eigergletscher wie bis dahin, für den Grindelwaldgletscher von nun an untersagt; die Verabfolgung von Trinkgeldern an die Wärter der Grotten steht im freien Belieben der Besucher. 2. Im Hotel Wetterhorn und im Kurhaus Bellevue sind für die Besucher der Eisgrotten stets einige Mäntel, Shawls oder Decken zur Benutzung in den Grotten bereit zu halten, und es darf auch hiefür keine Gebühr verlangt werden. 3. Es werden verpflichtet: die Berggesellschaft Scheidegg, den vom Hotel Wetterhorn zum Gletscher führenden Weg samt Brücken stets in gutem Zustande zu erhalten, ebenso die Gebr. Seiler zur Instandhaltung des vom Kurhaus Bellevue zum Gletscher führenden Weges. Die Benutzung dieser Wege ist für jedermann frei und es darf hierfür irgend welche Gebühr nicht verlangt werden.

Das grösste Hotel der Welt soll, wie dem „Verband" berichtet wird, jetzt in Brooklyn gebaut werden. Man hat angefangen, Grund für ein 23 Stockwerke hohes Familien-Hotel zu graben. Das Gebäude wird selbst die höchsten an der New-York Seite in Schatten stellen, da der Platz, auf welchem es errichtet werden soll, an und für sich hoch gelegen ist. Dieses neue Hotel wird den Namen „The Brooklyn" erhalten und zwischen Clark und Willow Street zu stehen kommen. Die Vorderfront wird 200 Fuss lang sein, die Seitenfront 100, die Aussicht direkt nach dem Hafen. Es wird 250 Familien beherbergen können, nebst einer Armee von Angestellten. Bis zum 16. Stockwerke werden nur Appartements, aus fünf Zimmern bestehend, vergeben werden, jedoch so eingerichtet, dass man leicht bis fünf Appartements in eins verwandeln kann. Nach den Plänen zu urteilen, wird die Konstruktion eine der prächtigsten der ganzen Welt sein. Die Anregung zum Bau gab der Kapitalist W. H. Kurtz, verschiedene andere Geldleute sind dabei interessiert. In einigen Tagen wird sich die „Brooklyn Hotel Company" mit einem Kapital von Doll. 2,500,000 inkorporieren lassen. Die Leitung des Hotels wird Herr James H. Breslin, welcher mehrere Jahre Manager vom Gilsey-house war und jetzt Teilhaber vom Auditorium Hotel in Chicago ist, übernehmen.

Frage.

Kann mir Jemand die Adresse mitteilen, wo die Coupons des Reisebureaus „World Travel" eingelöst werden? *J. M.*

Mitteilung an die Redaktion erbeten.

Theater.

Repertoire vom 16. bis 23. Dezember 1900.

Stadt-Theater in Zürich: Sonntag, nachmittags, *Die Afrikanerin.* Abends, *Im weissen Rössl* und *Als ich wiederkam.* Montag, *Hans Huckebein.* Mittwoch, *Der fliegende Holländer.* Donnerstag, *Boccaccio.* Freitag, *Traviata.* Samstag, *Johannisfeuer.* Sonntag, nachmittags, *Schneewittchen.* Abends, *Faust und Margarethe.*

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

Foulard-Seiden-Robe Fr. 17.50

Nur ächt, wenn direkt von mir bezogen.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

und höher! — 14 Meter — franko ins Haus! Muster zur Auswahl, ebenso von schwarzer, weisser und farbiger „Henneberg-Seide" für Blousen und Roben, von 95 Cts. bis Fr. 23.30 per Meter.

Wollwascherei FR. KIEFFER

Altkircherstrasse 6 und Elsässerstrasse 13 1016

empfiehlt sich den **tit. Hotels** bestens zum **Waschen** von **Wolldecken.** Garantiert saubere Arbeit bei billiger Berechnung.

AVIS.

Les Certificats et Contrats d'engagement

pour employés, introduits par la Société Suisse des Hôteliers, sont envoyés aux membres contre remboursement par

LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.

Certificats:	**Cahier à 50 feuilles**	**fr. 3.50**
„	**à 100** „	„ **6.—**
„	**à 200** „	„ **10.—**
Contrats d'engagement (allem. ou français) le 100		„ **2.50**

LUGANO.

Zu vermieten, eventuell **zu verkaufen: Eine kleinere, gutfrequentierte**

Hotel-Pension.

Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 1023 R.**

Akt.-Ges. Griesser in St. Gallen.

Fasshahnenfabrik und Korkschneiderei.

Wir zeigen hiedurch den geehrten Herren Wirten und Hoteliers an, dass wir in folgenden Schweizerstädten Generaldepots unserer patentierten **Fasshahnen eidg. Pat. 7337** errichtet haben:

Basel	Hrn F. Eckhardt-Schweri
„	HH. Schneeberger & Co.
Bern	Hrn. C. R. Ziegler 598
Luzern	HH. Meyer, Sibler & Co.
Thun	Hrn. Leopold-Born
Zürich	HH. Ganter & Co., vormals Ganter, Sibler & Co.

Unsere Hahnen sind solid gearbeitet und garantieren wir für jedes Stück. Allfällig fehlerhafte Stücke werden anstandslos umgetauscht.

Hotel-Direktor,

durchaus erfahrener Fachmann, mit besten Referenzen versehen, gegenwärtig Leiter eines erstklassigen Hotels, sucht auf kommendes Frühjahr anderweitiges Engagement.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 1015 R** an die Expedition.

Wirtschafts-Direktor.

Für ein Kuretablissement I. Ranges der deutschen Schweiz wird für die Saison 1901 ein in jeder Beziehung tüchtiger, routinierter, sprachkundiger Fachmann

gesucht

zur Leitung von Wirtschaft und Attraktionen. Nur allerbeste Referenzen werden berücksichtigt.

Serieuse Reflektanten belieben ihre Offerten unter Beifügung der Photographie, Zeugnissabschriften und Gehaltsansprüchen an **Postfach 5257, Interlaken,** zu senden. 1019

„SALUBRA“

Ledertuch-Tapete

(Patentiertes Schweizer Fabrikat)

ist **absolut waschbar**,
ist **absolut desinfizierbar**,
ist **solider** als Oelfarbenanstrich,
ist die **gediegenste** Wandbekleidung für **Treppenhäuser, Corridore, Wohnzimmer, Badzimmer, Krankenstube** etc.

Alleinverkaufsstelle für Zürich:

J. Bleuler. Tapetenlager,
38 Bahnhofstrasse 38, **Zürich.**

Habana-Haus **Basel**
St. Ludwig i. E.
Zollfreier Versandt

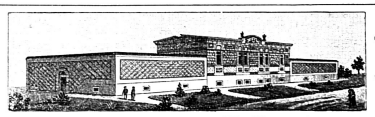
Sehr empfohlene Firma

MAX OETTINGER

Filialen:
ZÜRICH: 90 Bahnhofstrasse
BERN: 7 Christoffelgasse
ZÜRICH: Hôtel Schwert Ecke.

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.



Malaga-Kellereien
von
Alfred Zweifel in Lenzburg
(Eidg. Zoll-Niederlage)
Spezial-Geschäft und Lager authentischer
Malaga-Weine
Insel Madeira (auch Koch-Weine)
Jerez (Sherry) — **Oporto**
Marsala — **Cognac**
Versandt in Original-Fässern und Flaschen.

Schutz-Marke

Seit Jahren in vielen ersten Etablissementen eingeführt.
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. 2285

Hôtel à remettre.

A remettre en France, dans bonne ville frontière, **un hôtel de premier ordre** très bien tenu, réputé au loin et jouissant d'une clientèle assurée. La remise aura lieu par la simple vente du mobilier, du matériel et de la clientèle avec long bail ou en vendant aussi les immeubles. Tout preneur sérieux est certain de réussir en conduisant simplement l'hôtel comme actuellement. Conditions de reprise avantageuses. Pour tous renseignements s'adresser à **Me Allamand, notaire à Lausanne** (Suisse). 965 H13446L

Hotel-Gérant
gesucht

für ein grösseres **Badeetablissement Nord-Italiens.** Gute Referenzen und vollständige Beherrschung der italienischen Sprache verlangt. 1002
Saison Mitte Juni — Ende September.
Offerten unter F 5676 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Berner Oberland.
Fremdenpension zu verkaufen

neu erbaut, komplet möbliert, in prächtig geschützter, aussichtsreicher und staubfreier Lage, am rechten Ufer des **Brienzersees, 30 Fremdenbetten,** Gesellschaftsräume und alle notwendigen Dependenzen, Umschwung.
Auskunft erteilt das Sachwalterbureau **Zurleder & Stettler** in **Bern.** 992 (H 5278 Y)

Spezialität in Bügelmaschinen
mit **Gas-** oder **Dampfheizung, elastischer Pression** und **automatischem Einlassapparat** für **Hand-** u. **Motorbetrieb.**
Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.
Maschinenfabrik **C. Seguin,** Mülhausen i. E.
Prospekt und Preisliste gratis und franko. 2372

Centrifugen. — *Centrifugen.*

In einem der besuchtesten Luftkurorte der Centralschweiz ist ein, in blühendstem Gange befindliches

Hotel I. Ranges

mit ca. 200 Fremdenbetten an einen soliden Käufer abzugeben. Dasselbe ist ein nachweisbar sehr rentables, modern eingerichtetes, starker Vergrösserung fähiges Geschäft mit ausgezeichneter Kundschaft. Besitztum abgerundet mit Garten, Park und Waldanlagen. Vermittlung ausgeschlossen.
Offerten unter Chiffre H 1021 R an die Expedition der Hotel-Revue in Basel.

SAN REMO
Ein Hotel mittlerer Grösse

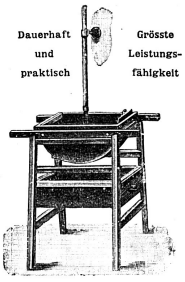
in bester Lage, mit Mobiliar,
zu verkaufen.
Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 998 R.**

Passier-Maschine **„TRIUMPH“**

Eidg. Patent 17779

Zum Durchpassiren
von
Suppen, Saucen, Früchten etc.
Unentbehrlich
für alle
Hotels, Restaurants, Pensionen etc.

Dauerhaft und praktisch



Grösste Leistungsfähigkeit

Man erzielt mit derselben
überraschende Erfolge
Die Maschine wird mit 4 herausnehmbaren Sieben geliefert

Gebrüder Schwabenland
840 **Ludwigshafen a. Rh.**

Spezialität:
Gediegene Küchen-Einrichtungen
für
Hotels, Restaurants und Cafés.

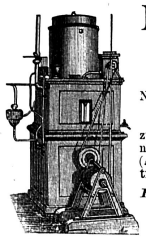
Médaille d'or **CONFITURES DE SAXON** *PARIS 1900*
334
Les plus avantageuses pour l'Industrie Hôtelière.

✻ ✻ Flaschen-Spül-Apparat ✻ ✻

Patent (Nr. 80 102) John Masson
Generalvertreter:
Gebr. Burger, Emmishofen (Thurgau) u. **Konstanz** (Baden)
Mechanische Werkstätte und Lager.

Bester und zuverlässigster Flaschen-Spül-Apparat
Unbedingt sichere Reinigung aller Teile mittelst Sand
Bequeme Nachspühlung auch ohne Druck-Wasserleitung
Prospekte und Zeugnisse gratis und franko. 746

CHAMPAGNE
Pommery & Greno, Reims
CARTE BLANCHE GOUT FRANÇAIS | SEC AMÉRICAIN | EXTRA SEC ANGLAIS
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc.. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.



Fr. Mettler, Sohn,
Gasapparatenfabrik Arth.

Gegründet 1868.
Neueste vielfach verbesserte 786
Gasapparate von 10—1000 Flammen
zum Beleuchten, Löten, Sengen und anderen technischen Zwecken. Bei Anwendung von Gasglühlicht (Auerlicht) mindestens **fünfmal billiger als elektrisches Licht.**
Beste und billigste Gasapparate derzeit für Hotels, Fabriken und Private.
Hunderte von Ia Zeugnissen und Referenzen.

Es ist gelungen!!!

einen **Wäschestopf-Apparat**
zu konstruieren, vermittelst welchem man schadhafte **Linge** jeder Art **ungemein rasch** so verwehen kann, dass die ausgebesserten Stellen kaum zu entdecken sind. Diese Apparate lassen sich an vielen Nähmaschinen anbringen. Wo es nicht der Fall ist, **macht sich eine neue Maschine in kurzer Zeit bezahlt.**
Nähmaschinen bestbekannter, solidester und leistungsfähigster Systeme mit **Wäschestopfer** verkaufe zu **Original-Fabrikpreisen.**
L. Stahel-Kunz,
ZÜRICH I,
Hirschengraben 10.
Per Occasion eine ungebrauchte **Pfaff-Ringschiffchen-Maschine,** billigst. 1008

E. Neuhauser, St. Gall, Suisse
Rideaux
en tous genres.
Echantillons sur demande.

Hotel-Direktor

sprachenkundig, tüchtig und erfahren, sucht auf kommenden Frühling die **Direktion** eines **mittlern** oder **grössern Hauses ersten Ranges** zu übernehmen. Prima Referenzen.
Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 978 R.**

= HOTEL. =

DIRECTEUR, muni de références de 1er ordre, cherche engagement pour la saison d'été.
Prière d'adresser les offres au bureau du journal sous chiffre **H 996 R.**

Basel, im Dezember 1900.

P. P

Die „SCHWEIZER HOTEL-REVUE“ eignet sich am vorzüglichsten für Inserate betreffend:

Beleuchtungs- und Heizungs-
Wasch- und Closet-Anlagen
Personen- und Gepäckaufzüge

Ameublements, sowie Tapeten
Teppiche, Vorhänge, Lingerie
Küchen- und Kellerutensilien

Speisenzubereitungsmaschinen
Silber-, Porzellan-, Glaswaren
Lebensmittel, sowie Getränke

Kauf, Verkauf und Pacht von
Hotels, Pensionen, Kurhäuser
Stellengesuche und -Offerten

Achtungsvoll

Die Expedition.

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE

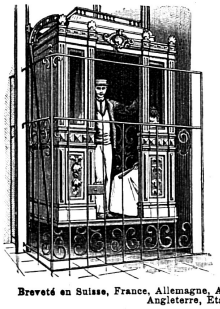
DOUX — TRÈS SEC
MI-SEC — BRUT
SEC — ROSÉ

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Generalvertretung u. Monopol
für die Schweiz und Riviera:
Albert Bæchler jr.
Kreuzlingen.

Kunstgewerbliche
Weihnachts-Ausstellung
in der Möbelhalle in Zofingen
mit Spezial-Abteilung für Hotel-Einrichtungen
zu Gunsten der Ferienkolonie für Erholung bedürftiger Kinder.
Eröffnung 15. Dezember. ***Schluss 26. Dezember.***
Täglich von Morgens 9—12 Uhr, Nachmittags von 1—7 Uhr.
Eintritt 30 Cts. Loose 50 Cts. 1018
Zu recht zahlreichem Besuche ladet ergebenst ein
Die Ferien-Versorgungs-Kommission.

Ateliers de Constructions mécaniques
ROB. SCHINDLER, LUCERNE
Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.



Machines à laver
Essoreuses syst. américain
Séchoirs
Calandes sécheuses
Désinfection, Essaugeage
Coulage, Lavage, Rinçage

Azurage sans changer de machine.

INSTALLATIONS 1031
de Blanchisseries modèles.

Lavage par mouvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail.

Breveté en Suisse, France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgique, Angleterre, Etats-Unis.

Ascenceurs, Monte-charges, Monte-plats, hydrauliques et électriques.
Plus de 200 installations en Suisse.
Exposition permanente des appareils à Lucerne.
Références des 1ers hôtels. — *TÉLÉPHONE.* — *Catalogue et devis gratuits.*

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**

Ostende-Dover

Einzige Route welche **drei Schnell-Dienste** täglich führt, welche einen **direkten Schnell-Dienst** mit durchgehenden Wagen **III. Kl.** führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter **Staatsverwaltung** steht.

Von Basel in 19 Std. nach London.

Fahrpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (15 Tage) . I. Kl. Fr. 119.40. II. Kl. Fr. 88.65
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirschgartenstrasse 12, Basel.

Altbekanntes Hotel

in erstem ostschweiz. Kurort, an schönster Lage, mit schönen Wirtschaftslokalitäten, Speisesälen, Tanzsaal, ca. 40 Betten, Badeeinrichtung, elektr. Licht, Hauswasserleitung, Baumgarten etc. etc., ist preiswürdig aus freier Hand

zu verkaufen.

Pacht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre **G 3842 G** an **Haasenstein & Vogler, St. Gallen.** 1005

THOS LOWE Assoc. San. Inst. & FILS

Ingénieurs Sanitaires

Diplomés de la Ville de Londres

Cannes–Nice–St. Moritz.

Installations faites en Suisse.

Hôtels: Maloja Palace, Kursaal (Maloja). Victoria, Kulm, Du Lac, Hof St. Moritz, Engadinerhof, Privat Hôtel, Belvédère, Steffani, Suisse, Petersburg, Albula (St. Moritz). Waldhaus (Flims). Du Parc et Dépendance (Schuls). Kronenhof et Bellavista, Saratz, Enderlin, Roseg et Dépendance, Weisses Kreuz, Lanquart (Pontresina). Waldhaus (Vulpera), Kurhaus Tarasp (Tarasp). Bernina (Samaden). Bregaglia (Promontogno). Concordia (Zuoz). Hôtel de la Poste, Château Fürstenau, Château Tagstein (Thusis). **Rigi-First (Lucerne).** Kurhaus Lenzerheide (près Chur). 343

Bad-Hotel-Verkauf.

Das altrenommierte, gut eingerichtete

Hotel und Soolbad Schweizerhalle

1 Stunde von Basel, mit hübschen Garten- und Parkanlagen nebst 405 Aren 75 m² Matten, Acker und Wald, samt Inventar ist unter sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen.

Für Auskunft und Besichtigung wende man sich gefl. an **P. Christ-Briefer,** Freiestrasse 54, **Basel.** 1009

F. KNUCHEL

vormals Osburg-Stroebele

Rämistrasse 17 × **Zürich** × zur freien Schule

Vollständige Hotels-Einrichtungen

Polster-Möbel

Möbel in allen Holz- und Styl-Arten

Dekorations-Artikel, Waschgarnituren, Wolldecken.

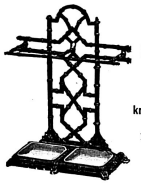
J. A. Haab-Naef Zürich V.

Kellerei-Specialitäten

Illustr. Preislisten gratis & franko

499 Za 1558 g

Guss- und schmiedeiserne



Schirm- und Garderobe-Ständer

sowie **Fusskratzer,** neueste Formen und reichhaltigste Auswahl; **Treppenstühle** und **zusammenlegbare Treppen** in 2 Grössen

Suter-Strehler & Co.

Zürich. (Z a 1114 g)

347

Bilanzfähiger **Hotel-Buchhalter** übernimmt Abschliessen von Büchern od. Neueinrichtung derselben. Ia Ref. Offerten gefl. sub **Q. c. 5707 Z.** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** 1004

Zürcher & Zollikofer

ST-GALL (Z ag 1314)

930

Rideaux

EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande.

Für Hotels.

Jüngling von 16½ Jahren, gesund und stark, beider Sprachen mächtig, wünscht per sofort oder Januar, unter günstigen Bedingungen als

Kochlehrling

in ein grösseres Hotel einzutreten.

Gefl. Offerten unt. Chiffre **H 4469 F** an die Annoncenexpedition **Haasenstein & Vogler, Freiburg.** 999

Weltausstellung Paris 1900: „GRAND PRIX"

Höchste Auszeichnung

CHOCOLAT

SUCHARD

SUCHARD'S CACAO Ein wirklich guter und leicht verdaulicher Cacao. Das beste Frühstück.

SUCHARD'S Chocolat fondant Die feinste Tafelchocolade der Welt.

SUCHARD'S GIANDUJAS Die vorzüglichsten Chocolade-Bonbons.

Fest-Geschenke für Weihnachten und Neujahr.

Kleinere Hotel-Pension

I. oder II. Ranges zu pachten (eventuell zu kaufen) 1014

gesucht.

Berghotel bevorzugt. Offerten unter **C 6511 M** an **Haasenstein & Vogler, Montreux.**

HOTEL

avec grand Café-Brasserie

à remettre.

Bonne clientèle. Affaires assurées pour un preneur capable. Occasion exceptionnelle. Pour tous renseignements s'adresser **Case postale 4087, Lausanne.** H14421L 1013

MAISON FONDEE EN 1824.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE NATIONALE 1896

MÉDAILLE D'OR

LOUIS MAULER & Cie

MOTIERS-TRAVERS

(Suisse). 1696

Baden-Baden.

Hotel-Restaurant-Verkauf.

Moderner Neubau (Eckhaus), in centraler Lage am Sonnenplatz bei den Badanstalten gelegen; circa 130 qm. grosser Prachtsaal, 25 Zimmer etc. Alles mit dem grössten Komfort ausgestattet, sofort oder später **zu verkaufen.**

Näheres durch die Eigentümer: 1012

Adolf und Heinrich Vetter, Baden-Baden.

Haushälterin (Buffetdame).

Für ein Kuretablissement der deutschen Schweiz wird für die Saison 1901 ein tüchtiges, fach- und sprachkundiges, serieuses Frauenzimmer, gesetzten Alters

gesucht.

Nur allerbeste Referenzen werden berücksichtigt.

Offerten mit Photographie, Zeugnissabschriften und Gehaltsansprüchen bittet man an **Postfach 5257, Interlaken,** senden zu wollen. 1020

A REMETTRE

de suite pour cause de maladie un très bon

Hôtel d'Eté

en Suisse française. Excellente affaire. S'adresser sous chiffre **H 1017 R** à l'administration du journal.

Maison fondée en 1793.

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

374

SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT

Expositions universelles, internationales et nationales.

Grand prix collectif Paris 1900.

Marque des hôtels de premier ordre.

DÉPOSÉ.

Dépôt à Paris: **J. Huber,** 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: **J. & R. Mc Cracken,** 38 Queen Street City EC.

Stellengesuche × Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 2.— (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.—. Vorausbezahlung (in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweilen bis spätestens Freitag Mittag eingesandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Aide de cuisine. Junger Koch mit prima Zeugnissen über best bestandene Lehrzeit, sowie Volontärstelle in einem Hotel I. Ranges, sucht unter bescheidenen Ansprüchen per sofort Kochstelle in einem renommierten Hotel. Offerten an die Expedition unter Chiffre 455.

Aide de cuisine. Junger, gewandter Koch, Schweizer, mit der feineren und feinsten Küche vollkommen vertraut, wünscht Stellung zu ändern. Suchender ist seit 1¼ Jahren II. Schiffskoch erstklassigen Dampfers. Sehr gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exp. unter Ch. 479.

Aide de cuisine sucht Stelle in Hotel oder Restaurant I. Ranges. Prima Zeugnisse und Empfehlungen zu Diensten. Offerten unter Chiffre **O. H. 5204** an **Orell Fussli, Annoncen, Bern.** 1022

Chef de cuisine, très sérieux, 32 ans, connaissant toutes les branches de la cuisine, désire place de suite. Excellentes références. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 405.

Chef de cuisine, expérimenté, capable et sérieux, muni de certificats et références de 1re ordre et disponible de suite, cherche engagement. S'adresser à l'administration du journal, sous chiffre 480.

Chef de cuisine, 34 ans, recommandé, demande engagement pour la saison prochaine. S'adr. à l'administration du journal sous chiffre 485.

Chef de cuisine, expérimenté, capable et sérieux, muni de certificats et références de premier ordre, et disponible de suite, cherche engagement. S'adresser sous **H 6289 M** à **Haasenstein & Vogler, Montreux.** 1007

Concierge, tüchtig und gewandt, gesetzten Alters, der vier Hauptsprachen vollständig mächtig, mit den besten Zeugnissen und Empfehlungen von Häusern I. Ranges, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt kann sofort geschehen. Offerten an die Expedition unter Chiffre 457.

Gérance. Mari et femme, très capables, demandent Gérance d'hôtel, le mari comme chef de cuisine, sa femme comme gérante ou secrétaire-comptable. Au besoin le mari s'engagerait seul. Références et certificats de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 481.

Hotel-Kassier mit sämtlichen Bureau-Arbeiten vertraut, kautionsfähig und mit prima Referenzen versehen, sucht Stelle. Offerten an die Exp. unter Ch. 503.

Hotelier, sprachenkundig und mit schöner Handschrift, musikalisch gebildet, wünscht für die Wintermonate unter bescheidenen Ansprüchen passende Beschäftigung. Offerten an die Expedition unter Chiffre 467.

Kellermeister, tüchtiger, erfahrener, ledig, mit den besten Zeugnissen u. Referenzen versehen, wünscht Stelle in Hotel oder grösseres Restaurant. Offerten an die Exped. unter Chiffre 497.

Koch, junger, tüchtiger, der sich noch weiter ausbilden möchte, sucht Stellung so bald als möglich. Empfehlungen zur Verfügung. Offerten an die Exp. unter Chiffre 500.

Koch, junger, tüchtiger, welcher auch in der Pâtisserie erfahren ist, sucht baldmöglichst passende Stellung. Gute Zeugnisse. Eintritt event. sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 502.

Kochlehrling. Jüngling von 17 Jahren, gesund und stark, deutsch, wünscht per sofort oder Januar unter günstigen Bedingungen als Kochlehrling in ein grösseres Hotel einzutreten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 489.

Kochlehrling. Für einen intelligenten Jüngling wird Stelle als Kochlehrling, in Hotel ersten oder zweiten Ranges gesucht. Eintritt sofort oder nach Belieben. Gefl. Offerten mit Bedingungen an die Exped. unter Chiffre 498.

Köchin tüchtige, sucht Stelle neben Chef, in ein gutes Hotel oder feines Restaurant. Prima Zeugnisse, Referenzen und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 487.

Köchin, seit mehreren Jahren im Hot.-Fach thätig, sucht Stelle, event. sofort. Zeugnisse zu Diensten. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 504.

Köchin, junge, tüchtige, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, welche schon in grössern Hotels, neben Chef gearbeitet hat, sucht selbständige Stelle in ein grösseres Restaurant oder kleines Hotel. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 509.

Oberkellner, deutscher Schweizer, der auch französisch, englisch und italienisch spricht, im Besitze sehr guter Zeugnisse und Referenzen, sucht Stelle in einem Hotel I. Ranges, gleichviel ob im In- oder Auslande. Offerten unter Chiffre **H 1908 Ch** vermitteln **Haasenstein & Vogler, Chur.** 929

Oberkellner, junger, ernsthafter Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, tüchtig im Service, sucht Engagement für die Saison 1901, im In- oder Ausland. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 493.

Oberkellner-Sekretär, junger, tüchtiger Mann, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit sämtlichen Branchen vertraut, sucht, gestützt auf prima Referenzen, baldiges Engagement.

Pâtissier. Tüchtiger Konditor, der schon als Kochvolontär gearbeitet, sucht Stelle als Aide oder Pâtissier, unter günstigen Bedingungen nochmals als Volontär. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exp. unter Chiffre 507.

Portier od. Conducteur, tüchtig und sprachenkundig, sucht Stelle für sofort oder auf Neujahr, in ein Geschäftsreisenden- oder Fremdenhotel. Adresser: **F. Frehvogel,** Hotel Meierhof, **Horgen** (Kanton Zürich). 456

Saaltochter. Eine junge, intelligente Tochter, im Service bewandert, beider Sprachen mächtig, sucht auf Neujahr Stelle als Saaltochter. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 484.

Secrétaire-Caissier-Chef de réception. 24 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig und im Besitze guter Zeugnisse, seit 5 Jahren im eigenen Geschäfte thätig, sucht für Juli und August Stellung in einem Berghotel. Offerten an die Exp. unter Ch. 510.

Secrétaire-caissier (erster), 29 Jahre alt, kaufmännisch gebildet, deutsch, englisch und französisch perfekt sprechend und korrespondierend, mit guten Kenntnissen des Italienischen, durchaus tüchtiger und selbständiger Arbeiter, mit prima Zeugnissen und Referenzen, absolut zuverlässig und kautionsfähig, sucht sich für den Winter oder per Jahr zu plazieren. Offerten an die Exped. unter Chiffre 452.

Sekretär, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf sehr gute Zeugnisse und prima Referenzen, Stelle in Hotel I. Ranges im In- oder Auslande. Offerten sub **H 1907 Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.** 928

Sekretär. Ein junger Mann von 22 Jahren, Schweizer, tüchtig und vertraut, sucht Stellung per sofort oder später, als Sekretär event. auch als zweiter, in ein besseres Hotel in der Schweiz oder Ausland. Derselbe ist in den vier Hauptsprachen in Wort und Schrift, sowie auch im Saalservice gut bewandert. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 508.

Vertrauensstelle. Junge, gebildete Frau, aus guter Familie, von angenehmem Aeussern, deutsch, französisch u. italienisch sprechend, im Hotelwesen bewandert, sucht Vertrauensstelle in Hotel oder Restaurant, Bufettstelle bevorzugt. Offerten an die Exped unter Chiffre 462.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Stellenofferten. × Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalgesuche bis zu 8 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 3.—, jede Wiederholung Fr. 2.—; für Vereinsmitglieder: Fr. 2.—, Wiederholungen je Fr. 1.— (Ausland: Portoauslagen extra). Inserate müssen jeweilen bis spätestens Freitag Mittag eingesandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Gesucht auf Anfang Januar 1901, in ein erstklassiges Hotel 1 sprachenkundige, schnell arbeitende **Sekretärin-Kassierin;** 1 tüchtige, energische **Etagengouvernante;** 1 **Restaurationskellner.** Ferner für ein grosses Bierrestaurant 1 energische **Büffetdame.** Anmeldungen nebst Zeugnisabschriften und Photographie an die Exp. unter Chiffre 496.

Köchin. Für nächste Saison wird für ein Kurhaus nach Graubünden eine Köchin (Cordon bleu) gesucht. Salair Fr. 100—130 monatlich, je nach Leistungen, vorbehalten. Nur Anmeldungen mit ausgezeichneten Zeugnissen und Referenzen werden berücksichtigt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 505.

Köchin. Gesucht auf Mitte Februar eine prima selbständige Köchin, in ein kleineres Hotel ins Berner Oberland. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnissen an die Exped. unter Chiffre 506.

Saaltochter, tüchtige, im Service gewandte, deutsch und französisch sprechend, gesucht auf 10. Januar 1901, in die Offiziers-Cantine Bern. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an **A. Jeanloz,** Cantinier, **Bern.**

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unerôffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Jubiläums-Postmarken werden von jetzt an nicht mehr an Zahlungsstatt angenommen.

Les timbres-poste du jubilé ne sont plus acceptés en paiement.

Herausgegeben vom Offiziellen Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, Basel. Druck der Schweizer. Verlags-Druckerei, Basel.